

高职学生国际商务英语谈判实训评价体系的构建

——以广州城建职业学院为例

林 逸 广州城建职业学院外语系

【摘 要】 高职商务英语专业国际商务英语谈判课程通过实践教学特别是实训来培养和提高学生的谈判技能。实行理论与实践相结合教学，教学质量的评价突出实践教学，包含过程性评价及终结性评价，需从评价主体、评价内容等方面综合进行。

【关键词】 实训 国际商务英语谈判 评价指标

【中图分类号】 G642

【文献标识码】 A

【文章编号】 1674—4810 (2014) 14—0086—02

国际商务英语谈判是高职商务英语专业所开设的一门重要的能力课程，是英语语言与商务知识相融合、理论与实践相结合实践性很强的综合应用性课程。学生要掌握相关的语言和商务谈判等知识，需通过实习实训具备相关的技能，方能应对复杂的国际商务谈判，谋求双方均满意的结果。

一 构建课程实训评价指标体系的必要性

国际商务谈判是从事国际贸易工作者须面对的一项工作。国际商务英语谈判课程的教学须满足国际商务谈判岗位工作所必需的知识、技能、方法能力和社会能力的要求，反映工作过程，体现真实任务，以项目驱动、任务分解的方法，使学生通过本门课程的学习，能够掌握国际商务谈判能力。在课程实训评价的多元评价实践中，我们经过探索和研究，在实训评价指标体系方面取得一些成效，但仍需不断完善和加强。

第一，多元化评价主体需要充实。在实训中，教师、学生和督导等参与评价，但还需其他主体参与，方能更为全面科学。

第二，评价注重谈判内容与语言表达，忽略了其他因素。如重英语语言准确与流畅性而轻语言表达技巧，轻谈判技巧与策略等。需策略性地运用语言技巧使谈判、沟通和协商更有效、更灵活，而不是为达到目标而视对方为“敌方”，使得谈判氛围变得凝重生硬，不利于谈判的进行。评价前如将此纳入评价体系中，培养学生此方面的素养和心理调整，把对方视为伙伴，谈判氛围也会变得相对轻松，沟通协商可能更顺利。

第三，评价的标准主要是依赖于学校的教学质量监督体系，未完全引入企业的评判标准，在一定程度上存在与真实谈判情境脱节的现象。

第四，重谈判过程，某种程度上忽略了跨文化因素评价。文化因素对国际商务谈判的影响不容忽视。“商务英语活动既是一种经济活动，也是一种跨文化交际活动。”谈判中，“双方的言行不仅受到各种文化所特有的行为模式的制约，而且交际双方也是相互影响、较量、协同和构建的互动过程。”忽略文化因素，会导致谈判的尴尬，甚至失败。

第五，评价重言语表达而轻非言语交际。非言语交际是“不用言语，而是通过面部表情、手势、眼神、身体的运动以及对时空的态度来进行的沟通。”“面对面的交际中，70%的信息是通过非言语行为传递的，而通过言语进行信息传递的只占30%。”如空间语言，即人们利用空间表达某种思想信息的一种社会语言，不同文化的人对此反应不同。阿拉伯

人喜欢近距离的交流，而美国人等则相反；又如竖大拇指在美、中、英等国表示“很棒、可以、做得不错”之意，北美竖大拇指则表示要搭便车。而在澳大利亚和波斯等地文化中，该手势被认为不满和非常粗鲁，需要避免这么做。实训评价如将此作为评价指标之一，有助于学生平时多注意对中西文化及其差异的了解。

二 课程实训评价指标体系的构建

国际商务英语谈判课程实训根据教学情况，构建科学合理的评价指标，确立了形成性评价与终结性评价相结合、全面评价与重点评价相结合、针对性、商务谈判知识和技能与外语能力相结合等原则，据此进行多元评价。多元化评价要素包括“主体多元、维度多元、形式多元、范式多元、功能多元等。”下表中反映的是各评价要素和企业评判标准。

教学评价	一级指标	二级指标	指标内容	参考权重	参考评分
形成性评价	评价主体	教师	实训指导教师、听课教师	0.05	5
		学生	自评与互评	0.05	5
		督导	专兼职督导	0.05	5
		校外专家	校外教学专家、行业企业专家	0.05	5
	评价内容	商务素养	国际商务谈判知识与技能、谈判能力、谈判技巧、思维能力、观察能力、反映能力和思辨能力等	0.15	15
		语言素养	语言表达能力和风格、礼貌用语、谈话禁忌等	0.15	15
		非言语交际	实训中面部表情、手势、眼神、身体的运动以及对时空的态度等的体现、影响和应对	0.05	5
		文化因素	宗教信仰、风俗习惯、价值观、思维方式等	0.05	5
		心理素质	相对稳定性的心理适应与调试	0.05	5
		商务礼仪	会面礼仪、谈吐礼仪、举止礼仪、仪表礼仪等	0.05	5
		创新能力	实训方法、技巧、内容的组织与表达有创新性	0.05	5
		实训态度	信息搜集和实训准备、合作精神、实训纪律等	0.05	5
	终结性评价	综合实训	完成综合实训各项任务 and 指标	0.10	10
		实训报告	体会深刻，总结全面，对个人有启发	0.10	10
合计				1	100

多元评价指标体系的确立和构建使国际商务英语谈判课程实训的评价有了较为科学的依据，在实践中评价效果也较为理想，对其他相关课程的实践教学有启发意义。

三 结束语

实践教学评价是动态发展的过程，评价的动因和因素是立体多元、多层次和多方位的，较为复杂，如实训过程与毕业设计和商务技能大赛等相结合的延伸评价、学生信心的关注等问题，评价可采取绝对评价法、相对评价法和个体内差

外语语用能力标准的现状及研制基础

叶 新 上海电机学院外国语学院

【摘 要】本文分析了国内外外语语用能力标准的现状，阐述了研制标准的基础，即研制受到社会现实、语言政策、语言学理论的影响，研制的标准是为一个国家的利益服务的。

【关键词】外语语用能力标准 现状 研制基础

【中图分类号】G640

【文献标识码】A

【文章编号】1674—4810（2014）14—0087—01

国外对外语语用能力标准研制的重视由来已久，我国受国外影响，也对此研制工作给予了持续关注，时至今日已出台了一些有待完善的、可称为标准的文件。外语语用能力标准有其特定的研制基础，而对此类标准的研制归根结底是为了在政治、经济、军事和文化等诸方面维护相关国家或地区的利益，研制受到了语言学理论，如结构主义语言学和行为主义心理学的影响。

国外研制外语语用能力标准的工作已颇有成效，发展得也比较成熟，迄今为止已有五十多年的研制历史。这类研制主要集中在北美、澳大利亚、欧洲等地，国外比较有影响的语言能力标准有《美国跨部门语言圆桌标准》（ILR）、《美国外语教学委员会语言能力标准》（ACTFL）、《澳大利亚国际第二语言水平标准》（ISLPR）、《欧洲语言测试者协会语言能力标准》《欧洲语言共同参考框架：学习、教学与评测》和《加拿大语言能力标准》等。

随着我国外语教育的发展，或多或少受到国外影响，也不断地开展对外语语用能力标准的研究。当今，我国关于此类标准的文件，大陆地区主要有《英语课程标准（实验稿）》（下文简称《课程标准》）、《高等学校英语专业英语教学大纲》（2000）（下文简称《教学大纲》）和《大学英语课程教学要求》（下文简称《教学要求》）及有关考试大纲，台湾地区有《通用英语能力标准》，它是 2005 年学习美加相关标准而构建的。在我国的这些标准里，主要的语言能力描述指标是语言知识和语用技能，不少笔墨用在了跨文化策略上。论及表述形式，标准的前后一致性较强，用词较为准确，语言也比较言简意赅，但在内容的衔接性上还有待进一步的提高。《课程标准》的内容完整性较好，但其他标准的完整性明显还有缺陷。在研制方法上，是否科学和有效还未可知，需要进一步验证。现实情况是，我国英语教学中评估学生英语能力水平时，仅有几个相互不匹配的英语测试标准可供参考，缺乏统一规范的标准。

一般来说，语言政策或教育政策催生了外语语用能力标准；而语言政策和教育政策又不可脱离社会现实，必须与之相适应，换句话说，社会政策决定语言政策或教育政策，而

后者从属于前者。此外，一个国家或地区的外语教育政策历来与其外交政策、经贸往来和科技发展密切关联。外语语用能力标准常常能反映一个国家或地区的实力状况，尤其在异常看重科技和知识的当今世界，研制外语语用能力标准变得日益重要，原因是这种标准是语言政策在外语上具体实施的一个不可忽视的方面，同时国家或地区的经济利益要在国际上得到保障，没有通畅的语言渠道将很难实现这个目的。因此，外语语用能力标准的研制受制于很多因素，但说到底，旨在维护一个国家或地区的政治、经济、军事和文化等方面的利益。

结构主义语言学和行为主义心理学在 20 世纪上半叶得到了大幅度的发展，并成了 ILR 和 ACTFL 标准和 ISLPR 的理论基础。ILR 规定外语口语能力时注重的是语音、理解力、流利度、语法和词汇等语言知识因素，并不仅描述口语能力，还描述听、说、读、写、译能力。尽管 ACTFL 适用于教育领域，ILR 用于评估外事工作者的外语语用能力，但它们都只是针对语言知识而言的。而 ISLPR 借鉴以前标准和外语教学经验教训，在描述语言知识时明显聚焦于听、说、读、写技能。我国指导英语教学的纲领性文件是教学大纲、课程标准和教学要求，虽然它们一定程度上描述了英语学习者和使用者的英语能力，但严格来讲，还算不上是外语语用能力标准，由于它们没有坚实的语言学理论基础，也没有系统的描述指标，有的描述只是沿用了早些时候传统的语言能力表述模式，但我国的标准类文件都较好地重视了跨文化能力和策略。

综上所述，外语语用能力标准的现状是，国外的比较成熟，我国的还有待完善。研制的标准是服务于一个国家或地区的利益。研制受到社会现实、语言政策、语言学理论等的影响，这些都构成了研制标准的基础。

参考文献

- [1] 韩宝成、常海潮.中外外语能力标准对比研究 [J]. 中国外语, 2011 (4): 39~46、54
- [2] 胡文仲.我国外语教育规划的得与失 [J]. 外语教学与研究, 2001 (4): 245~251

〔责任编辑：高照〕

异评价法相结合的方法等。因而，如何更为科学合理地实践教学实施评价，尚需对相关评价指标体系进行不断的努力和

参考文献

- [1] 陈海花.国际商务谈判中的跨文化因素分析 [J]. 江西社会科学, 2007 (1)
- [2] 张景发、廖信伟.浅析涉外企业商务英语活动中的跨文

化因素及对策 [J]. 中国商贸, 2011 (2)

- [3] 房玉靖、姚颖.跨文化交际实训 [M]. 北京：对外经济贸易大学出版社, 2010
- [4] 祝凤荣、张德明、张向等.实践教学多元化考核与评价的研究实践 [J]. 实验室研究与探索, 2009 (6)

〔责任编辑：高照〕